

CALIFICACIÓN Inicial	REVISIÓN 2ª corrección	REVISIÓN 3ª corrección
Firma	Firma	Firma

ESPACIO RESERVADO PARA LA UNIVERSIDAD

SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: ITALIANO (examen resuelto y criterios de corrección)

- Responda, **en italiano**, a las cuatro preguntas de uno de los dos textos.
- En las preguntas 3 y 4 del texto elegido debe elegir una de las dos opciones.
- Indique el texto y las opciones de la pregunta 3 y 4 del texto elegido que responderá: agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos conllevarán la **anulación** de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s).

Texto 1

Nicolò Carosio, il primo cantore del "football"

Nicolò Carosio è stato un giornalista, telecronista sportivo e radiocronista italiano. Le sue cronache sportive alla radio somigliavano più all'interpretazione di un grande attore per un' importante prima teatrale, che al resoconto di una partita di calcio. All'ora fissata, dalla postazione allestita, con fili e microfoni sparpagliati per terra nello spazio ristretto dello sgabuzzino, Carosio attaccava (meglio dire che dava inizio allo spettacolo, perché tale era) rivolgendosi a un pubblico lontano, invisibile e vociante, che doveva immaginare la partita attraverso le sue parole.

L'attacco irrompeva improvviso: "Signore e signori, è Nicolò Carosio che vi parla da...". Ci sembra di sentirla ancora la sua voce chiara e secca, da Londra e Vienna, che racconta le finali di coppa dei Campioni vinte dal Milan di Rocco e dall'Inter di Herrera. Perché il grande Nicolò, con una "c" sola, incominciava sempre così le sue telecronache, quando era la prima e unica voce del calcio.

Figlio di una pianista inglese e di un siciliano ispettore delle dogane, Carosio cresce in giro per l'Italia: a Genova, Domodossola, La Spezia, Torino, Milano, Venezia. Laureato in Legge, va in Inghilterra dove viene colpito dai commenti alla BBC di Herbert Chapman, importante manager della storia del calcio inglese, e quando torna in Italia sogna di raccontare in diretta il "football", come si diceva allora.

Il giovane Nicolò, che nel frattempo si allena a fare radiocronache sui campetti attorno a Venezia, un giorno del 1932 scrive all'Ente Italiano Audizioni Radiofoniche proponendo la sua candidatura. Convocato a Torino, improvvisa una radiocronaca di mezz'ora di un derby Juventus-Torino e alla fine gli si offre un contratto di collaborazione. Incomincia così, a 25 anni, la straordinaria carriera del primo radiocronista italiano, che nel 1933 debutta a Bologna per raccontare Italia-Germania. Quel giorno vince l'Italia e vince Carosio, che poi commenta i primi due mondiali vinti dagli azzurri nel '34 e '38.

Il regime fascista proibisce i termini stranieri e Carosio trasforma il "corner" in *calcio d'angolo*, il "cross" in *traversone* e soprattutto il "gol" in *rete*. Migliaia di volte continuerà a dire *rete*, sempre con lo stesso timbro di voce distaccato con cui sussurra *quasi rete*, quando il pallone esce di poco. Carosio diventa però in fretta un mito per tutti, un modello di professionalità, come si direbbe oggi, perché quando non ci sono ancora i numeri sulle maglie, prima delle partite va negli alberghi delle squadre e si fa presentare i giocatori cercando di memorizzarne i volti. Con la nascita della tv, Carosio diventa ancora più popolare: e sebbene sia morto a Milano nel 1984, il suo ricordo non morirà mai. Nemmeno dopo cent'anni. (Testo tratto e adatto da: <https://storiedicalcio.altervista.org>)

Preguntas del texto 1.

1. Indicare qual è l'opzione corretta (2 puntos: 0,5 puntos por cada respuesta, las respuestas erróneas no restan puntos).

a) Le cronache sportive di Nicolò Carosio...

- Ricordano la passione del giornalista per le recitazioni teatrali.
- Vengono trasmesse solo a spezzoni successivamente alle partite.
- Sono una sorta di recitazione teatrale di alta qualità.

b) La voce di Carosio era...

- Opaca e scura.
- Limpida e asciutta.
- Fosca e forzata.

c) Nicolò Carosio...

- È nato a Dogana, nella Repubblica di San Marino.
- È vissuto in Inghilterra fin dall'infanzia.
- È cresciuto in diverse località italiane.

d) L'Ente Italiano Audizioni Radiofoniche...

- Valutava le candidature pervenute prima di formalizzare un contratto.
- Offriva lavoro a tutti e senza processo di selezione.
- Assumeva giornalisti con padronanza della lingua inglese.

2. Rispondere **Vero o Falso** alle frasi sul testo proposte a continuazione. Per giustificare la risposta è necessario copiare la frase – o frasi – che confermano la tua scelta (2 puntos: 0,5 puntos cada pregunta si la elección V/F y la justificación son correctas, si no 0 puntos).

a) I destinatari delle cronache sportive di Carosio erano seduti proprio di fronte a lui. Giustificare risposta: Carosio attaccava (meglio dire che dava inizio allo spettacolo, perché tale era) rivolgendosi a un pubblico lontano, invisibile e vociante, che doveva immaginare la partita attraverso le sue parole.	V	(F)
b) Nicolò Carosio è stata la prima voce del calcio italiano. Giustificare risposta: Il grande Nicolò, con una "c" sola, incominciava sempre così le sue telecronache, quando era la prima e unica voce del calcio. // Incomincia così, a 25 anni, la straordinaria carriera del primo radiocronista italiano, che nel 1933 debutta a Bologna per raccontare Italia-Germania.	(V)	F
c) Nicolò Carosio inizia a trasmettere cronache sportive senza alcun allenamento preliminare. Giustificare risposta: Il giovane Nicolò, che nel frattempo si allena a fare radiocronache sui campetti attorno a Venezia, un giorno del 1932 scrive all'Ente Italiano Audizioni Radiofoniche.	V	(F)
d) La comparsa della tv ha accresciuto il successo giornalistico di Nicolò Carosio. Giustificare risposta: Con la nascita della tv, Carosio diventa ancora più popolare.	(V)	F

3. Delle due domande proposte **scegliere soltanto una** (2 puntos: el alumnado debe reformular la información del texto de forma libre, sin copiar literalmente oraciones del mismo).

Opción a) In quale modo si sono dovute adeguare le cronache sportive di Nicolò Carosio durante il periodo fascista?

Nicolò Carosio non poteva usare parole straniere nelle cronache sportive, perché vietato dal regime fascista. Di conseguenza, i termini inglesi sono stati sostituiti da termini italiani.

Opción b) Che cosa faceva Nicolò Carosio prima di trasmettere le partite di calcio?

Carosio si presentava negli alberghi dei giocatori per entrare in contatto con i protagonisti del calcio e ricordare il loro aspetto (il loro viso) nelle trasmissioni sportive.

4. Scrivere un breve testo di una **lunghezza minima di 100 parole e una lunghezza massima di 120 parole** sul seguente argomento (delle due proposte, sceglierne soltanto una) (4 puntos).

Opción a) Fare sport. Ti piace il calcio? Fai qualche sport? Giustifica le tue risposte.

Opción b) Hobby e interessi personali. Quali sono i tuoi hobbies? Hai altri interessi al di fuori dello sport? Scrivi su questi argomenti in modo coeso e articolato.

No se ofrece respuesta por tratarse de un tema de expresión libre. El alumnado debe responder y expresar su parecer a una de las dos opciones: A o B, planteadas en el ejercicio.

CRITERIOS DE CORRECCIÓN

TEXTO 1

<p>1. Indicare qual è l'opzione corretta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bloque de contenido al que pertenece: 1 - Calificación máxima otorgada: 2 puntos - Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 % - Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>La primera pregunta es de elección múltiple. Tiene cuatro apartados a, b, c y d, en cada uno de ellos hay tres opciones. Cada respuesta correcta se puntúa con 0.5 puntos. El valor total de la pregunta es de 2 puntos. Las respuestas incorrectas no restan puntos.</p>	
<p>2. Rispondere Vero o Falso alle frasi sul testo proposte a continuazione. Per giustificare la risposta è necessario copiare la frase – o frasi – che confermano la tua scelta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bloque de contenido al que pertenece: 1 - Calificación máxima otorgada: 2 puntos - Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 % - Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>La segunda pregunta tiene cuatro apartados a, b, c y d. La respuesta correcta en cada uno de ellos se puntúa con 0.5 puntos. La puntuación total del ejercicio es de 2 puntos. Se tendrá que indicar si es verdadero o falso y justificar la respuesta copiando la parte del texto que corresponda. De no ser así, no se sumará puntuación alguna en el apartado en cuestión. Las respuestas incorrectas no restan puntos.</p>	
<p>3. Opción a) In quale modo si sono dovute adeguare le cronache sportive di Nicolò Carosio durante il periodo fascista?</p> <p>Opción b) Che cosa faceva Nicolò Carosio prima di trasmettere le partite di calcio?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bloque de contenido al que pertenece: 1 - Calificación máxima otorgada: 2 puntos - Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 % - Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>Para obtener la puntuación máxima, 2 puntos, se debe responder a una de las dos preguntas con exactitud, sin copiar fragmentos del texto, de manera precisa y que permita comprender la idea que se quiere transmitir.</p>	
<p>4. Opción a) Fare sport. Ti piace il calcio? Fai qualche sport? Giustifica le tue risposte.</p> <p>Opción b) Hobby e interessi personali. Quali sono i tuoi hobbies? Hai altri interessi al di fuori dello sport? Scrivi su questi argomenti in modo coeso e articolato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bloque de contenido al que pertenece: 2 - Calificación máxima otorgada: 4 puntos - Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 % - Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas en una de las dos opciones, adecuándose a la extensión máxima (120 palabras) y a la extensión mínima (100 palabras) requeridas. Las redacciones con una extensión inferior a 100 palabras (mínimo) tendrán una calificación máxima posible de 2 puntos. De todos modos, <u>tampoco se recomienda exceder el límite de 120 palabras.</u></p> <p>Para obtener la calificación máxima, 4 puntos, el texto redactado ha de ser coherente con el argumento propuesto, no debe reproducir frases o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos. Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el uso adecuado de los contenidos sintáctico-discursivos.</p>	

Texto 2

Il Carnevale di Venezia nella storia

Il Carnevale di Venezia è uno degli eventi più famosi al mondo, noto anche ai nostri tempi per i suoi costumi colorati e le maschere elaborate. La storia del Carnevale di Venezia, però, risale al Medioevo, quando era un’occasione per la gente comune di divertirsi e sfuggire alla rigidità della vita quotidiana.

Il senso del Carnevale era quello di mascherarsi e fuggire, per poco tempo, dalla propria identità di tutti i giorni fingendo di essere qualcos’altro. Il Carnevale aveva anche un profondo significato socio-economico in quanto le persone mascherate vedevano azzerate le distinzioni di classe, ai tempi molto marcate nella vita reale tra “signori e poveri”.

Il Carnevale aveva però anche un profondo risvolto legale in quanto nei giorni in cui le persone potevano girare mascherate (pratica normalmente vietata dalla legge della Serenissima Repubblica di Venezia negli altri periodi) vi era un picco di reati commessi, tra cui rapine e aggressioni. Nei momenti peggiori della storia della città ci sono stati periodi in cui le maschere sono state bandite per questo motivo durante il Carnevale.

Storicamente, il periodo dei festeggiamenti è sempre stato quello che precedeva il digiuno di Quaresima. Nel 1700, il Carnevale di Venezia era già considerato uno dei più famosi e importanti eventi mondani d’Europa, attirando molti nobili e membri dell’alta società da tutto il continente. Il Carnevale di Venezia, però, fu soppresso nel 1797 durante il dominio francese su Venezia. La celebrazione è poi ripresa, prima in silenzio, poi sempre di più incisivamente riprendendo vigore dagli anni ‘70. Anche oggi si celebra ogni anno, attirando turisti da tutto il mondo.

A Venezia, con il passare del tempo, il Carnevale è diventato sempre più elaborato e sofisticato, trasformandosi in una celebrazione festiva ogni anno. Durante il Carnevale, in città si ospitano eventi che includono sfilate di costumi, balli, concerti e spettacoli di teatro. I visitatori possono assistere a questi eventi in diversi luoghi, tra cui piazze, teatri e palazzi storici.

Oltre alle attrazioni tradizionali del Carnevale di Venezia, ci sono anche molti eventi moderni che attirano un pubblico giovane e contemporaneo. Ad esempio, ci sono sfilate di moda che presentano costumi contemporanei ispirati al tema del Carnevale. Inoltre, ci sono anche eventi di musica elettronica e dj set che si svolgono in luoghi emblematici della città come Piazza San Marco.

Infine, le maschere rimangono uno degli aspetti più iconici del Carnevale di Venezia. I visitatori e i partecipanti indossano maschere che rappresentano una grande varietà di personaggi. Le maschere sono spesso accompagnate da costumi elaborati, che possono essere affittati o acquistati in una delle numerose botteghe della città.

(Testo tratto e adatto da: <https://www.lavocedivenezia.it>)

Preguntas del texto 2.

1. Indicare qual è l’opzione corretta (2 puntos: 0,5 puntos por cada respuesta, las respuestas erróneas no restan puntos).

a) Qual era l’obiettivo del Carnevale di Venezia?

- Viaggiare mascherati all’estero.
- Fuggire di prigione per rapire i veneziani.
- Far evadere i cittadini dalla realtà quotidiana.

b) Durante il Carnevale...

- I reati diminuivano.
- La criminalità era in aumento.
- Gli omicidi erano in calo.

c) Gli eventi del Carnevale di Venezia sono...

- Tutti fedeli alle tradizioni locali.
- Tradizionali, ma anche rivisitati ai gusti contemporanei.
- Esclusivamente moderni e innovativi.

d) I costumi del Carnevale di Venezia...

- Si possono comprare o prendere in affitto nei negozi della città.
- Hanno prezzi impossibili da pagare perché fatti da sarti esperti.
- Sono tutti ispirati all’architettura locale.

2. Rispondere **Vero o Falso** alle frasi sul testo proposte a continuazione. Per giustificare la risposta è necessario copiare la frase – o frasi – che confermano la tua scelta (2 puntos: 0,5 puntos cada pregunta si la elección V/F y la justificación son correctas, si no 0 puntos).

a) A Venezia era sempre permesso di indossare la maschera. Giustificare risposta: [Nel Carnevale] Le persone potevano girare mascherate (pratica normalmente vietata dalla legge della Serenissima Repubblica di Venezia negli altri periodi).	V	<input checked="" type="radio"/>
b) Mascherarsi aveva l’effetto di attenuare le differenze sociali ed economiche tra le persone. Giustificare risposta: Le persone mascherate vedevano azzerate le distinzioni di classe, ai tempi molto marcate nella vita reale tra “signori e poveri”.	<input checked="" type="radio"/>	F
c) Il Carnevale di Venezia si è celebrato ininterrottamente fin dal Medioevo. Giustificare risposta: Il Carnevale di Venezia, però, fu soppresso nel 1797 durante il dominio francese su Venezia. La celebrazione è poi ripresa, prima in silenzio, poi sempre di più incisivamente riprendendo vigore dagli anni ‘70.	V	<input checked="" type="radio"/>
d) Gli eventi del Carnevale si svolgono solo in Piazza San Marco. Giustificare risposta: Durante il Carnevale, in città si ospitano eventi che includono sfilate di costumi, balli, concerti e spettacoli di teatro. I visitatori possono assistere a questi eventi in diversi luoghi, tra cui piazze, teatri e palazzi storici.	V	<input checked="" type="radio"/>

3. Delle due domande proposte **scegliarne soltanto una** (2 puntos: el alumnado debe reformular la información del texto de forma libre, sin copiar literalmente oraciones del mismo).

Opción a) Qual era il vero senso del Carnevale di Venezia?

Lo scopo principale del Carnevale di Venezia era quello di mascherarsi per lasciare da parte la vita quotidiana: le persone si mostravano, per pochi giorni, in maniera diversa rispetto a ciò che erano realmente.

Opción b) Come si è trasformato il Carnevale di Venezia con il passare degli anni?

Con il passare degli anni, il Carnevale di Venezia si è trasformato in una festa accurata ed elegante, con numerosi avvenimenti in tutta la città che attirano ogni anno l’attenzione di numerosi turisti internazionali.

4. Scrivere un breve testo di una **lunghezza minima di 100 parole e una lunghezza massima di 120 parole** sul seguente argomento (delle due proposte, sceglierne soltanto una) (4 puntos).

Opción a) Feste e tradizioni popolari. Ti piace festeggiare il Carnevale? Secondo te, il Carnevale di Venezia è molto diverso dal Carnevale spagnolo? Giustifica la tua risposta.

Opción b) Le festività commerciali. Che opinione hai sul Black Friday o sul Cyber Monday? Pensi che queste giornate siano socialmente utili o credi che esse servano a poco? Giustifica la tua risposta.

No se ofrece respuesta por tratarse de un tema de expresión libre. El alumnado debe responder y expresar su parecer a una de las dos opciones: A o B, planteadas en el ejercicio.

CRITERIOS DE CORRECCIÓN

TEXTO 2

<p>1. Indicare qual è l'opzione corretta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Bloque de contenido al que pertenece: 1</i> - <i>Calificación máxima otorgada: 2 puntos</i> - <i>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %</i> - <i>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11</i>
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>La primera pregunta es de elección múltiple. Tiene cuatro apartados a, b, c y d, en cada uno de ellos hay tres opciones. Cada respuesta correcta se puntúa con 0.5 puntos. El valor total de la pregunta es de 2 puntos. Las respuestas incorrectas no restan puntos.</p>	
<p>2. Rispondere Vero o Falso alle frasi sul testo proposte a continuazione. Per giustificare la risposta è necessario copiare la frase – o frasi – che confermano la tua scelta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Bloque de contenido al que pertenece: 1</i> - <i>Calificación máxima otorgada: 2 puntos</i> - <i>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %</i> - <i>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11</i>
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>La segunda pregunta tiene cuatro apartados a, b, c y d. La respuesta correcta en cada uno de ellos se puntúa con 0.5 puntos. La puntuación total del ejercicio es de 2 puntos. Se tendrá que indicar si es verdadero o falso y justificar la respuesta copiando la parte del texto que corresponda. De no ser así, no se sumará puntuación alguna en el apartado en cuestión. Las respuestas incorrectas no restan puntos.</p>	
<p>3. Opción a) Qual era il vero senso del Carnevale di Venezia?</p> <p>Opción b) Come si è trasformato il Carnevale di Venezia con il passare degli anni?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Bloque de contenido al que pertenece: 1</i> - <i>Calificación máxima otorgada: 2 puntos</i> - <i>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %</i> - <i>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11</i>
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>Para obtener la puntuación máxima, 2 puntos, se debe responder a una de las dos preguntas con exactitud, sin copiar fragmentos del texto, de manera precisa y que permita comprender la idea que se quiere transmitir.</p>	
<p>4. Opción a) Feste e tradizioni popolari. Ti piace festeggiare il Carnevale? Secondo te, il Carnevale di Venezia è molto diverso dal Carnevale spagnolo? Giustifica la tua risposta.</p> <p>Opción b) Le festività commerciali. Che opinione hai sul Black Friday o sul Cyber Monday? Pensi che queste giornate siano socialmente utili o credi che esse servano a poco? Giustifica la tua risposta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Bloque de contenido al que pertenece: 2</i> - <i>Calificación máxima otorgada: 4 puntos</i> - <i>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 %</i> - <i>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9</i>
<p><i>Criterios específicos de corrección:</i></p> <p>Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas en una de las dos opciones, adecuándose a la extensión máxima (120 palabras) y a la extensión mínima (100 palabras) requeridas. Las redacciones con una extensión inferior a 100 palabras (mínimo) tendrán una calificación máxima posible de 2 puntos. De todos modos, <u>tampoco se recomienda exceder el límite de 120 palabras.</u></p> <p>Para obtener la calificación máxima, 4 puntos, el texto redactado ha de ser coherente con el argumento propuesto, no debe reproducir frases o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos. Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el uso adecuado de los contenidos sintáctico-discursivos.</p>	